

Invacare® LiNX

DLX-REM110, DLX-REM211, DLX-REM216

**sl      Krmilnik**  
**Navodilo za uporabo**

Ta priročnik je treba **OBVEZNO** posredovati uporabniku izdelka.  
PRED uporabo tega izdelka **MORATE** prebrati ta priročnik in ga shraniti  
za poznejšo uporabo.



**Yes, you can.®**

# Vsebina

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Splošno</b>                                                     | <b>3</b>  |
| 1.1 O priročniku                                                     | 3         |
| 1.2 Simboli v tem priročniku                                         | 3         |
| 1.3 Garancija                                                        | 4         |
| 1.4 Življenjska doba                                                 | 4         |
| 1.5 Omejitev odgovornosti                                            | 4         |
| 1.6 Splošna varnostna opozorila                                      | 4         |
| <b>2 Components</b>                                                  | <b>7</b>  |
| 2.1 Uporabniški vmesnik DLX-REM110                                   | 7         |
| 2.2 Uporabniški vmesnik DLX-REM211SS                                 | 7         |
| 2.3 Uporabniški vmesnik DLX-REM216                                   | 8         |
| 2.4 Uporabniški vmesnik DLX-REM050 (samo kot krmilnik spremljevalca) | 8         |
| 2.5 Kazalnik stanja                                                  | 9         |
| 2.6 Merilnik napolnjenosti akumulatorja                              | 9         |
| 2.7 Oznake na izdelku                                                | 10        |
| <b>3 Nastavitev</b>                                                  | <b>12</b> |
| 3.1 Splošne informacije o nastavitvi                                 | 12        |
| 3.1.1 Vhodna/izhodna enota za pogojno krmiljenje (VI za krmiljenje)  | 12        |
| 3.2 Napeljava kablov                                                 | 12        |

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| 3.3 Priključitev krmilnika                           | 14        |
| <b>4 Uporaba</b>                                     | <b>15</b> |
| 4.1 Upravljanje krmilnika                            | 15        |
| 4.1.1 Uporaba krmilne palice                         | 15        |
| 4.1.2 Nastavljanje najvišje hitrosti                 | 16        |
| 4.2 Zaklepanje/odklepanje krmilnika                  | 16        |
| 4.3 Upravljanje funkcij električnega sedeža          | 17        |
| 4.3.1 Modul stikala z 10 nastavitvami                | 18        |
| 4.3.2 Zmanjšanje hitrosti in omejitev funkcij sedeža | 18        |
| 4.4 Aktiviranje funkcije vožnje                      | 19        |
| 4.5 Zvočni namigi                                    | 20        |
| 4.6 Upravljanje svetilnega sistema                   | 22        |
| 4.7 Zaustavitev v sili                               | 22        |
| 4.8 Hupa                                             | 23        |
| 4.9 Stanje spanja                                    | 23        |
| 4.10 Polnjenje baterij                               | 23        |
| 4.10.1 Alarmi baterije                               | 24        |
| 4.11 Krmilnik spremljevalca (DLX-REM050)             | 25        |
| <b>5 Odpravljanje težav</b>                          | <b>27</b> |
| 5.1 Diagnostika napak                                | 27        |
| 5.1.1 Kode napak in kode za diagnostiko              | 27        |
| 5.2 OON ("Out Of Neutral")                           | 29        |
| 5.3 Kazalnik onemogočene vožnje                      | 29        |
| 5.4 Izklopna napetost                                | 30        |
| <b>6 Tehnični podatki</b>                            | <b>31</b> |

© 2025 Invacare International GmbH

Vse pravice pridržane. Ponovna izdaja, podvajanje ali spreminjanje tega dokumenta v celoti ali deloma je brez predhodnega pisnega dovoljenja družbe Invacare prepovedano. Blagovne znamke so označene s simboloma <sup>™</sup> in <sup>®</sup>. Vse blagovne znamke so last družbe Invacare International GmbH ali njenih podružnic oz. so tem družbam licencirane, razen če je navedeno drugače.

# 1 Splošno

## 1.1 O priročniku

Ta dokument je dodatek k uporabniški dokumentaciji za izdelek. Ta komponenta nima oznak CE in UKCA, vendar je del izdelka, ki je skladen z zahtevami za pripomočke razreda I iz Uredbe 2017/745 o medicinskih pripomočkih in zahtevami za pripomočke razreda II iz dela II Uredbe Združenega kraljestva o medicinskih pripomočkih iz leta 2002 (kot je bila spremenjena). To pomeni, da zanjo veljata oznaki CE in UKCA na izdelku. Za več informacij glejte uporabniško dokumentacijo za izdelek.

Invacare potrjuje, da je tip radijske opreme DLX-REM110, DLX-REM211, DLX-REM216 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.invacare.eu.com](http://www.invacare.eu.com).

To komponento uporabljajte le, če ste prebrali in razumeli ta priročnik. Poiščite dodaten nasvet pri zdravstvenem strokovnjaku, ki je seznanjen z vašim zdravstvenim stanjem, in z zdravstvenim strokovnjakom razjasnite morebitna vprašanja glede pravilne uporabe in potrebnih prilagoditev.

V ta dokument so morda vključeni tudi razdelki, ki niso povezani z vašo komponento, saj se dokument uporablja za vse razpoložljive modele (na dan tiskanja). Če ni navedeno drugače, vsak razdelek v tem dokumentu velja za vse modele komponente. Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni specifikacije komponente.

Pred branjem tega dokumenta se prepričajte, da imate najnovejšo različico. Najnovejša različica je na voljo v obliki PDF na spletnem mestu družbe Invacare.

Trenutna različica priročnika morda ne vsebuje opisov prejšnjih različic izdelka. Če potrebujete pomoč, se obrnite na družbo Invacare.

Če je pisava v natisnjem dokumentu za uporabo za vas premajhna in zato težko berljiva, lahko s spletnega mesta prenesete navodila v obliki PDF. Na zaslonu računalnika lahko nato spreminjate velikost pisave v dokumentu PDF, dokler vam popolnoma ne ustreza za branje.

Za več informacij o komponenti, kot so varnostna opozorila in odpoklici, se obrnite na predstavnika družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

V primeru resnega zapleta, povezanega s komponento, morate o njem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.

## 1.2 Simboli v tem priročniku

V tem priročniku so uporabljeni simboli in opozorilne besede, ki veljajo za nevarnosti in nevarne postopke, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode. Definicije opozorilnih besed so navedene spodaj.



### OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, v kateri lahko pride do hude poškodbe ali smrti, če je ne preprečite.



### POZOR!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje do srednje težke telesne poškodbe, če je ne preprečite.



### OBVESTILO!

Označuje situacije, ki so lahko nevarne in ki lahko povzročijo gmotno škodo, če jih ne preprečite.



### Napotki in priporočila

Simbol označuje uporabne napotke, priporočila in informacije za učinkovito uporabo brez težav.

### Drugi simboli

(Ne velja za vse priročnike)



### Odgovorna oseba v Združenem kraljestvu

Označuje, če izdelek ni proizveden v Združenem kraljestvu.

## 1.3 Garancija

Pogoji in določila garancije so del splošnih pogojev in določil, ki veljajo za posamezne države, v katerih se izdelek prodaja.

## 1.4 Življenjska doba

Ocenjujemo, da je življenjska doba tega izdelka pet let, pod pogojem, da se uporablja strogo v skladu s predvideno uporabo, opisano v tem dokumentu, in da so izpolnjene vse zahteve glede vzdrževanja in servisiranja. Predvidena življenjska doba je lahko daljša, če z izdelkom ravirate pazljivo in ga pravilno vzdržujete ter pod pogojem, da tehnični in znanstveni napredek ne povzroči tehničnih omejitev. Življenjska doba je lahko tudi znatno krajša v primeru uporabe v ekstremnih pogojih ali napačne uporabe. Dejstvo, da smo predvideli življenjsko dobo tega izdelka, ne predstavlja dodatne garancije.

## 1.5 Omejitev odgovornosti

Družba Invacare zavrača vso odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi:

- neupoštevanja navodil za uporabo,
- nepravilne uporabe,
- običajne obrabe,
- nepravilnega sestavljanja ali nastavitve uporabnika ali druge osebe,
- tehničnih prilagoditev,
- nepooblaščenih prilagoditev in/ali uporabe neprimernih nadomestnih delov.

## 1.6 Splošna varnostna opozorila



### OPOZORILO!

#### Nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe električnega invalidskega vozička

Pred nameščanjem, vzdrževanjem ali upravljanjem te opreme je pomembno, da preberete in razumete vsa navodila in uporabniške priročnike za ta izdelek ter vse preostale izdelke, ki jih uporabljate ali nameščate skupaj s tem izdelkom.

— Upoštevajte navodila za uporabo.

**OPOZORILO!**

**Nevarnost hude telesne poškodbe, poškodbe električnega invalidskega vozička ali druge gmotne škode**

Ob napačni nastavitvi lahko postane električni invalidski voziček neobvladljiv ali nestabilen. Neobvladljiv ali nestabilen invalidski voziček pa lahko povzroči nevarnost, denimo trčenje.

- Nastavitve delovanja smejo opravljati samo usposobljeni tehniki ali druge osebe, ki popolnoma razumejo programske parametre, postopke nastavljanja, konfiguracijo električnega invalidskega vozička in sposobnosti upravljavca vozička.
- Nastavitve delovanja opravljajte samo v suhih pogojih.

**OPOZORILO!**

**Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi kratkega stika**

Kontaktne nožice na kablji, povezanih z napajalnim modulom, lahko še vedno delujejo, tudi če je sistem izklopljen.

- Kabli s kontaktnimi poli pod napetostjo morajo biti priključeni, umaknjeni ali prekriti (z neprevodnimi materiali) tako, da niso izpostavljeni stiku s človekom ali z materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.
- Če morate kable s kontaktnimi poli pod napetostjo odklopiti, denimo ko zaradi varnostnih razlogov odklapljate povezovalni kabel krmilnika, kontaktne pole umaknite ali prekrijte (z neprevodnimi materiali).

**OPOZORILO!**

**Nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe električnega invalidskega vozička**

Nevarnost nenamerne premika električnega invalidskega vozička ali sedeža zaradi ovitja ohlapnih osebnih predmetov (npr. nakita, šalov) okrog krmilne palice.

- Pred vklopom električnega invalidskega vozička se prepričajte, da noben ohlapien predmet ni v bližini krmilne palice.
- Nemudoma izklopite električni invalidski voziček, da zaustavite vse premike.



### **POZOR!**

#### **Nevarnost telesnih poškodb zaradi nenamernega premikanja**

Priporočamo, da ima električni invalidski voziček, ki je opremljen z modulom žiroskopa, funkcijo vožnje z onemogočenim žiroskopom. Če se električni invalidski voziček uporablja v premikajočem se vozilu (npr. na ladji, avtobusu ali vlaku), lahko funkcija žiroskopa deluje omejeno, ukazi za vožnjo pa lahko povzročijo nenamerno premikanje.

- Med vožnjo v premikajočem se vozilu izberite funkcijo vožnje z onemogočenim žiroskopom.
- Če električni invalidski voziček nima funkcije vožnje z onemogočenim žiroskopom, se obrnite na prodajalca izdelkov Invacare.



### **POZOR!**

#### **Nevarnost telesne poškodbe zaradi vročih površin**

Če je krmilnik uporabnika dlje časa izpostavljen močnemu soncu, se lahko zelo segreje.

- Električnega invalidskega vozička ne puščajte dalj časa na neposredni sončni svetlobi.



### **OBVESTILO!**

Ob dotikanju se konektorski poli umažejo ali poškodujejo zaradi elektrostatične razelektritve.

- Ne dotikajte se kontaktnih polov konektorjev.



### **OBVESTILO!**

V nobenem ohišju ni delov, ki bi jih lahko popravljali uporabniki.

- Ne odpirajte in ne razstavljajte nobenega ohišja.

## 2 Components

### 2.1 Uporabniški vmesnik DLX-REM110

- Funkcija vožnje



### 2.2 Uporabniški vmesnik DLX-REM211SS

- Funkcija vožnje
- Funkcija nastavitve sedenja



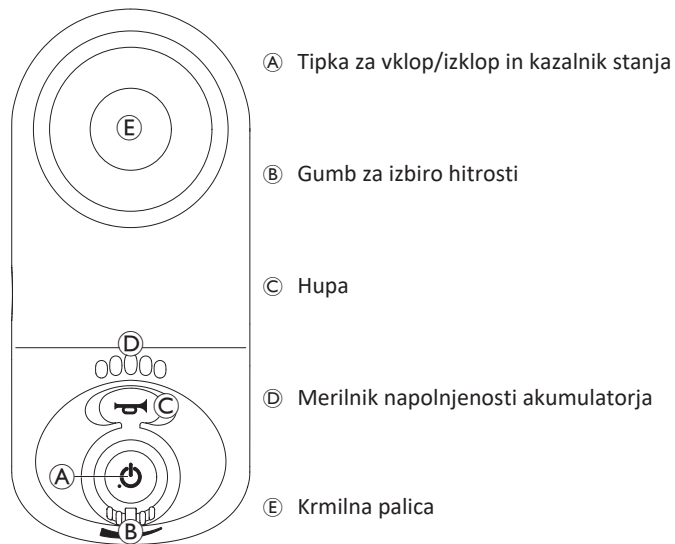
## 2.3 Uporabniški vmesnik DLX-REM216

- Funkcija vožnje
- Funkcija nastavitve sedenja
- Svetilni sistem



## 2.4 Uporabniški vmesnik DLX-REM050 (samo kot krmilnik spremljevalca)

- Spremljevalcev krmilnik s funkcijo vožnje





## 2.5 Kazalnik stanja

Kazalnik stanja je nameščen v tipki za vklop/izklop. Kadar krmilnik LiNX ni vklopljen, kazalnik stanja ne sveti.

Če je krmilnik LiNX vklopljen in v sistemu ni nobene napake, kazalnik stanja sveti zeleno.

Če je v sistemu ob vklopu napajanja zaznana napaka, kazalnik stanja utripa rdeče. Število utripov označuje vrsto napake; glejte 5.1.1 *Kode napak in kode za diagnostiko*, stran 27.

## 2.6 Merilnik napolnjenosti akumulatorja

Stanje napolnjenosti akumulatorja lahko vidite na merilniku akumulatorja.



### Največji vozni doseg

Svetijo zelena, zelena, rumena, rumena in rdeča lučka LED.



### Zmanjšan vozni doseg

Svetijo rdeča, rumena in ena zelena lučka LED.



### Zmanjšan vozni doseg

Svetijo rdeča in dve rumeni lučki LED.



### Zmanjšan vozni doseg

Svetita rdeča in ena rumena lučka LED. Priporočamo, da čim prej napolnite akumulatorja.



### Zelo majhen vozni doseg

Sveti samo rdeča LED. Akumulatorja je treba napolniti takoj.

## 2.7 Oznake na izdelku

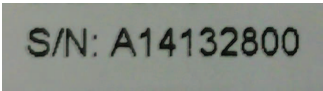
|  |   |      |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|---|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ⓐ |      | Priporočilo, naj uporabnik pred uporabo modula prebere priročnik z navodili                                                                                                                                                                                                |
|  | Ⓑ | IPx4 | To je stopnja zaščite ohišja pred vdorom vode.                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Ⓒ |      | To je simbol direktive OEEO (Direktive o odpadni električni in elektronski opremi) <sup>1</sup> .                                                                                                                                                                          |
|  | Ⓓ |      | Zaščita pred nedovoljenim odpiranjem                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Ⓔ |      | Oznaka na izdelku, ki vključuje: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Logotip družbe Dynamic Controls</li> <li>• Spletno mesto podjetja Dynamic Controls</li> <li>• Opis dela Dynamic Controls</li> </ul>                                                              |
|  | Ⓕ |      | Oznaka na izdelku, ki vključuje: <ul style="list-style-type: none"> <li>• serijsko številko,</li> <li>• črtno kodo,</li> <li>• številko dela.</li> </ul>                                                                                                                   |
|  | Ⓖ |      | Simbol bencinske črpalke označuje priključek za polnjenje akumulatorjev.                                                                                                                                                                                                   |
|  | Ⓗ |      | <div> <div> 1. Različica strojne opreme<br/> 2. Generacija strojne opreme<br/> 3. Različica strojne opreme v generaciji </div> <div> 4. Različica aplikativne opreme<br/> 5. Generacija aplikativne opreme<br/> 6. Različica aplikativne opreme v generaciji </div> </div> |

<sup>1</sup> Ta izdelek dobavlja okoljsko ozaveščen proizvajalec. Izdelek lahko vsebuje snovi, ki so okolju nevarne, če jih odložite na mestih (odlagališčih), ki za to po predpisih niso primerna.

- Simbol prekrizanega zabojnika za smeti na tem izdelku vas opozarja na recikliranje, kadar je to mogoče.
- Bodite odgovorni do okolja in izdelek po koncu življenjske dobe odnesite na zbirno mesto za recikliranje.

## Serijska številka in datum izdelave

Serijska številka na izdelkih podjetja Dynamic Controls je hkrati datum izdelave in enolična serijska številka posameznega modula.



S/N: A14132800

Kot je prikazano zgoraj, je serijska številka zapisana v obliki **MYnnnnnn**, kjer simboli pomenijo naslednje:

- **M** je mesec izdelave, pri čemer so uporabljene črke od A do L (A = januar, B = februar, C = marec itd.),
- **YY** je leto izdelave,
- **nnnnnn** (šššššš) je enolična 6-mestna zaporedna številka.

Serijska številka krmilnika, ki je prikazana zgoraj, se na primer začne z A14, kar pomeni, da je bil modul izdelan januarja 2014, njegova enolična zaporedna številka pa je 132800.

## 3 Nastavitev

### 3.1 Splošne informacije o nastavitvi

Oprava, opisana v tem poglavju, lahko izvede le usposobljeno in pooblaščen servisno osebo za začetno nastavitve. Teh opravil naj ne izvaja uporabnik.

#### 3.1.1 Vhodna/izhodna enota za pogojno krmiljenje (VI za krmiljenje)

Posamezno programiranje invalidskega vozička z enim od orodij za dostopnost LiNX mora opraviti usposobljeni tehnik.

Sistem LiNX zdaj podpira VI za pogojno krmiljenje, s čimer se razširi trenutni model na osnovi pravila vedno, kjer se posamezno dejanje izhodne enote vedno aktivira kot odziv na posamezno dejanje vhodne enote. Z uvedbo vhodne/izhodne enote za pogojno krmiljenje lahko usposobljeni tehnik zdaj ustvari:

- več pravil vedno – ena ali več izhodnih enot se vedno aktivira prek posamezne vhodne enote,
- pravila pogojno – ena ali več izhodnih enot se aktivira prek posamezne vhodne enote, če veljajo določeni pogoji,
- pravila pogojno/drugače – izhodna enota se aktivira prek posamezne vhodne enote, če velja določeni pogoj, drugače (sicer) se aktivira alternativna izhodna enota, če isti pogoj ne velja.

Prednost vhodne/izhodne enote za pogojno krmiljenje je dvojna. S posamezno vhodno enoto lahko zdaj aktivirate več izhodnih enot. Hkrati pa lahko preobremenite vhodne enote za krmiljenje. Preobremenitev pomeni, da ima lahko posamezna vhodna enota več funkcij, pri čemer so slednje odvisne od določenih pogojev.

Prek vhodne enote lahko torej aktivirate posamezno izhodno enoto, če je v sistemu omogočeno posamezno stanje oz. funkcija, nato pa aktivirate drugo izhodno enoto, ko je v sistemu omogočeno drugo stanje ali funkcija. Dodatni gumb se na primer uporablja za zaustavitev invalidskega vozička med vožnjo, z njim pa se lahko tudi razširi možnost premikanja sedeža, ko je omogočena funkcija sedenja.

### 3.2 Napeljava kablov

Za varno in zanesljivo delovanje je treba pri nameščanju kablov upoštevati osnovna načela napeljave električnih kablov.

Kabli morajo biti čvrsto pritrjeni med priključki in mesti upogibanja tako, da se sila upogibanja ne prenese na priključke.



#### POZOR!

##### Nevarnost telesne poškodbe in poškodbe krmilnika

Poškodovani kabli povečajo impedanco napeljave kablov. Mesto poškodovanega kabla se lahko segreje ali proizvede iskenje ali električni oblok ter povzroči vžig vnetljivih materialov v bližini.

- Namestitev mora biti izvedena tako, da so vsi napajalni kabli, vključno s povezovalnim kablom, zaščiteni pred poškodbami in morebitnim stikom z vnetljivimi materiali.

**!** **OBVESTILO!**

Kabli in krmilniki se lahko poškodujejo, če so nepravilno nameščeni.

- Kable in krmilnike napeljite in namestite tako, da ne bodo fizično obremenjeni, in da preprečite poškodbe, ki bi nastale zaradi obremenitve, stiskanja, udarcev predmetov v bližini, preščipanja ali drgnjenja.

Vsi kabli morajo biti ustrezno razbremenjeni, mehanske omejitve kablov in napeljav pa ne smejo biti presežene.

Poskrbite, da bodo priključki in vtičnice za priključke zaščiteni pred pljuski in vdorom vode. Kabli z ženskimi priključki naj bodo obrnjeni vodoravno ali navzdol. Preverite, ali so vsi priključki popolnoma spojeni.

**POZOR!****Nevarnost telesne poškodbe in poškodbe krmilnika**

Kontaktne nožice na kablilih, povezanih z napajalnim modulom, lahko še vedno delujejo, tudi če je sistem izklopljen.

- Kabli z delujočimi kontaktnimi nožicami morajo biti priključeni, povezani ali prekriti tako, da niso izpostavljeni stiku z uporabnikom ali materiali, ki bi lahko povzročili kratek stik.

Poskrbite, da kabli ne bodo segali izven invalidskega vozička, saj se v nasprotnem primeru lahko zapletejo v predmete v bližini ali se poškodujejo. Zlasti previdno ravnajte z invalidskimi vozički s premikajočimi se deli, kot je dvigalo sedeža.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi kratkega stika**

Ob stalnem stiku uporabnika s kablom se lahko razcefra ovoj kabla. To poveča nevarnost kratkega stika.

- Kablov ne napeljujte na mesta, kjer bi bili stalno v stiku s končnim uporabnikom.

Pri nameščanju povezovalnega kabla preprečite, da bi prišlo do pretirane obremenitve kabla ali povezovalnih točk. Kjer je to mogoče, čim bolj zmanjšajte upogibanje kablov, da podaljšate njihovo življenjsko dobo in zmanjšate nevarnost poškodbe.

**OBVESTILO!**

Pogosto upogibanje lahko poškoduje povezovalni kabel.

- Kjer je kabel izpostavljen krožnemu upogibanju, priporočamo, da uporabljate verigo za podporo povezovalnega kabla. Dolžina najbolj raztegnjene verige mora biti krajša od dolžine povezovalnega kabla. Sila, ki jo uporabite za upogibanje kabla, nikoli ne sme biti večja od 10 N.



Izvajati je potrebno ustrezno preverjanje stanja kablov, da se določi/potrdi pričakovana življenjska doba ter načrtuje preglede in vzdrževanja.

### 3.3 Priključitev krmilnika



#### **POZOR!**

##### **Nevarnost nenamernih ustavitev**

Če je vtič kabla krmilnika poškodovan, se lahko kabel krmilnika med vožnjo zrahlja. Krmilnik lahko ostane brez napajanja, se nenadoma izklopi in povzroči nenamerno ustavitev.

- Redno preverjajte brezhibnost vtiča kabla krmilnika. V primeru poškodbe se nemudoma obrnite na dobavitelja.



#### **OBVESTILO!**

Vtič kabla krmilnika je mogoče vtakniti v vtičnico samo na en način.

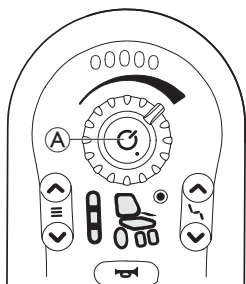
- Ne skušajte ga vtikati na silo.

1. Za vstavev v vtičnico vtič kabla krmilnika rahlo potisnite vanjo, dokler ne zaslišite klika.

## 4 Uporaba

### 4.1 Upravljanje krmilnika

Invalidski voziček ob vsakem vklopu izbere funkcijo vožnje 1 in je pripravljen za vožnjo. Pri krmilnikih, ki omogočajo več funkcij vožnje (DLX-REM211 ali DLX-REM216), lahko preklapljate med načini vožnje. Podrobnejša navodila za preklapljanje med funkcijami vožnje so na voljo v razdelku 4.4 Aktiviranje funkcije vožnje, stran 19.



#### Vklop krmilnika

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop .

Če v sistemu ni nobene napake, kazalnik stanja zasveti zeleno, merilnik napolnjenosti akumulatorja pa prikaže trenutno stanje akumulatorja; glejte 2.6 Merilnik napolnjenosti akumulatorja, stran 9.

Če je ob vklopu v sistemu napaka, kazalnik stanja prikaže napako z nizom utripov rdeče lučke; glejte 5.1.1 Kode napak in kode za diagnostiko, stran 27. Če napaka onemogoča vožnjo, merilnik napolnjenosti akumulatorja utripa neprekinjeno.

#### Izklop krmilnika

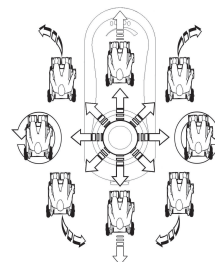
1. Pritisnite tipko za vklop/izklop .
2. Sistem se zaustavi, kazalnik stanja pa se izklopi.

Tipko za vklop/izklop lahko uporabite tudi za zaustavitev v sili; glejte 4.7 Zaustavitev v sili, stran 22.

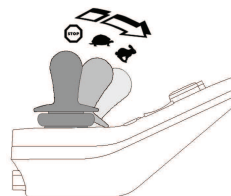
S tipko za vklop/izklop lahko tudi zaklenete sistem; glejte 4.2 Zaklepanje/odklepanje krmilnika, stran 16.

#### 4.1.1 Uporaba krmilne palice

S krmilno palico se nadzorujeta smer in hitrost invalidskega vozička.



Ko je krmilna palica odmaknjena iz središčnega (nevtralnega) položaja, se invalidski voziček premika v smeri odmika krmilne palice.



Hitrost vožnje invalidskega vozička je premo sorazmerna z odklikom krmilne palice – dlje je krmilna palica odmaknjena iz nevtralnega položaja, hitreje se premika invalidski voziček.

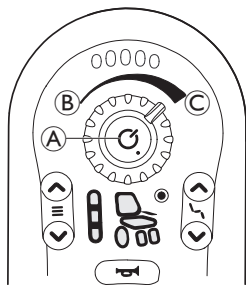
Če uporabnik premakne krmilno palico nazaj v nevtralni položaj, se invalidski voziček upočasni in ustavi.

Če uporabnik sprostí krmilno palico iz kateregakoli položaja, ki ni nevtralni, se krmilna palica vrne v nevtralni položaj, invalidski voziček pa se upočasni in ustavi.

Krmilna palica se lahko uporablja tudi za preklap sistema iz stanja spanja v aktivno stanje, če je dobavitelj ta parameter omogočil; glejte 4.9 Stanje spanja, stran 23.

#### 4.1.2 Nastavljanje najvišje hitrosti

Gumb za hitrost omogoča omejevanje maksimalne hitrosti invalidskega vozička (to je hitrosti pri do konca potisnjeni krmilni palici) po vaših željah in glede na okoliščine.



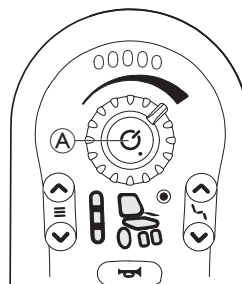
Gumb za hitrost **A** omogoča 10-koračno nastavljanje v območju med najnižjo hitrostjo **B** in najvišjo hitrostjo **C**.

## 4.2 Zaklepanje/odklepanje krmilnika

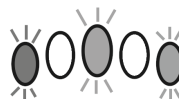
Privzeto je funkcija zaklepanja onemogočena. Za spremembo konfiguracije se obrnite na prodajalca.

Če je funkcija omogočena, lahko sistem zaklenete/odklenete tako, kot je opisano v nadaljevanju.

### Zaklepanje krmilnika

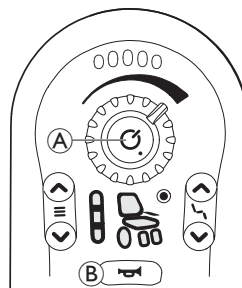


1. Ob vklopljenem krmilniku za več kot štiri sekunde pritisnite tipko za vklop/izklop **A**.



Preklap v zaklenjeno stanje prikaže merilnik napolnenosti akumulatorja s trikratnim utripom rdeče, rumene in zelene lučke LED (leva, srednja in desna).

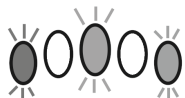
### Odklepanje krmilnika



1. Pritisnite tipko za vklop/izklop **A**.
2. Dvakrat v desetih sekundah pritisnite hupo **B**.

Če postopek odklepanja izvedete nepravilno ali če pred njegovim zaključkom ponovno pritisnete tipko za vklop/izklop, se sistem vrne v zaklenjeno stanje.





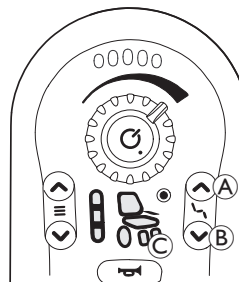
Med postopkom odklepanja merilnik napolnjenosti akumulatorja prikazuje zaklenjeno stanje z utripanjem rdeče, rumene in zelene LED (leva, srednja in desna), dokler sistema ne izklopite ali odklenete ali dokler se ne izteče časovna kontrola trajanja postopka odklepanja.



Če kot krmilnik spremljevalca uporabljate DLX-REM050, se zaklene oziroma odklene tudi ta krmilnik. S krmilnikom DLX-REM050 lahko tudi odklenete ali zaklenete sistem. Ko odklenete sistem s krmilnikom DLX-REM050, DLX-REM050 samodejno postane dejavni krmilnik. Za več informacij o uporabi krmilnika DLX-REM050 glejte 4.11 *Krmilnik spremljevalca (DLX-REM050)*, stran 25. Informacije o upravljanju krmilnika DLX-ACU200 so na voljo v navodilih za uporabo krmilnika DLX-ACU200.

## 4.3 Upravljanje funkcij električnega sedeža

### Aktiviranje funkcij sedeža



1. Pritisnite tipko za aktiviranje funkcij sedeža **A**.
  - Invalidski voziček preklopi v funkcijo sedeža in kazalnik stanja vožnje/pogona **C** zasveti rumeno.
2. Pritiskajte tipko za izbiro funkcije sedeža **A** oziroma **B** ali večkrat pomaknite krmilno palico v desno oziroma levo, dokler ne zasveti želena funkcija sedeža; glejte preglednico *Funkcije sedeža*.
3. Potisnite krmilno palico naprej ali nazaj, da aktivirate pogon.



Dinamiko gibanja vozička določite z velikostjo odmika krmilne palice.

Če krmilno palico odmaknete le rahlo, se bo voziček premikal počasi. Če krmilno palico odmaknete do konca, se bo voziček premikal hitro.

## Funkcije sedeža

Nekateri invalidski vozički nimajo vgrajenih vseh možnosti.



Električni nagib sedeža



Nič



Električni naklon naslona



Nedoločeno



Dvigalo sedeža



Leva ali sredinska električna dvižna nožna opora

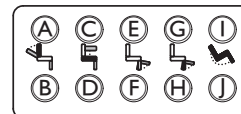


Desna električna dvižna nožna opora



Obe električni dvižni nožni opori

### 4.3.1 Modul stikala z 10 nastavitvami



1. Pritisnite in zadržite gumb, če želite premakniti določeno nastavev sedenja. Nastavev sedenja se premika, dokler držite gumb.

S spodnjo vrsto gumbov premaknete nastavitve sedenja v začetni položaj; podrobnosti so na voljo v spodnji tabeli.

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Ⓐ Naklon navzdol           | Ⓕ Leva nožna opora navzdol  |
| Ⓑ Naklon navzgor           | Ⓖ Desna nožna opora navzgor |
| Ⓒ Dvigalo navzgor          | Ⓗ Desna nožna opora navzdol |
| Ⓓ Dvigalo navzdol          | Ⓘ Nagibanje nazaj           |
| Ⓔ Leva nožna opora navzgor | Ⓙ Nagibanje naprej          |

### 4.3.2 Zmanjšanje hitrosti in omejitev funkcij sedeža



Možnosti zmanjšanja hitrosti in omejitev funkcij sedeža ne veljajo za vse modele invalidskih vozičkov Invacare.

#### Zmanjšanje hitrosti

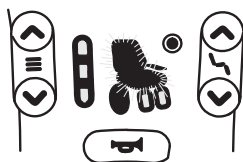
Če je dvigalo nastavljeno nad določeno točko, elektronski pogon precej zmanjša hitrost invalidskega vozička. Če se aktivira funkcija zmanjšanja hitrosti, lahko v načinu za vožnjo invalidski voziček premikate le z zmanjšano hitrostjo, ni pa ga mogoče voziti kot običajno. Če želite voziček voziti normalno, spuščajte dvigalo, dokler se funkcija znižanja hitrosti ne izklopi.



Znižanje hitrosti je prikazano na kazalniku stanja. Če se dvigalo dvigne nad določeno točko, začneta utripati simbol dvigala in simbol vožnje. Simbola utripata tudi med vožnjo kot znak, da je hitrost znižana, dokler se funkcija znižanja hitrosti ne izklopi.

### Omejitev funkcij sedeža

#### Omejitev nagiba



Omejilno stikalo nagiba preprečuje nagibanje naslona za hrbet prek največjega vnaprej nastavljenega kota, če je dvigalo dvignjeno nad določeno točko. Elektronski pogon vozička se samodejno ustavi, utripa pa začne simbol nagiba ali simbol naslona za hrbet.

#### Blokada dvigala sedeža



Elektronski pogon vozička je opremljen s stikalom za blokado dvigala sedeža, ki preprečuje dviganje sedeža nad določeno višino, kadar je naslon za hrbet nagnjen prek določenega kota. Elektronski pogon vozička se samodejno ustavi, utripa pa začne simbol dvigala sedeža.

## 4.4 Aktiviranje funkcije vožnje



1. Pritisnite tipko za aktiviranje funkcije vožnje **A**.

Krmilnik preklopi v funkcijo vožnje, kazalnik funkcije vožnje **C** prikazuje izbrano funkcijo vožnje (1, 2 ali 3), kolo na prikazovalniku stanja vožnje zasveti zeleno.

2. Pritiskajte tipko za izbiro funkcije vožnje **A** ali **B**, dokler ne zasveti oznaka želene funkcije vožnje.

- Kazalnik funkcije vožnje **C** prikazuje funkcijo vožnje.

Funkcija vožnje 1

Funkcija vožnje 2

Funkcija vožnje 3



S tipko za izbiro funkcije vožnje lahko izbirate med tremi funkcijami vožnje, ki jih je konfiguriral proizvajalec Invacare. Vašim potrebam in zahtevam jih lahko prilagodi dobavitelj.

## 4.5 Zvočni namigi

Poleg vizualnih namigov za funkcije nastavitve sedenja in vožnje lahko za krmilnike REM2XX nastavite tudi zvočne namige. Zvočni namigi so zvoki, ki se predvajajo prek zvočnika krmilnika kot odziv na nekatere sistemske dogodke oz. dejanja krmarjenja. Zvočne namige lahko prek orodja za dostop LiNX (iOS ali osebni računalnik) konfigurira zgolj usposobljeni tehnik.

Zvočni namigi omogočajo lažje razumevanje stanja sistema LiNX in so zlasti koristni za:

- uporabnike z okvarami vida,
- uporabnike, ki ne vidijo krmilnika, ali
- uporabnike, ki želijo dodatne povratne informacije glede svojih dejanj, da jim tako ne bo treba stalno spremljati krmilnika.

Na voljo sta dve vrsti zvočnih namigov.

- Namigi za dogodke: gre za namige, ki se predvajajo kot odziv na sistemske dogodke.
- Namigi za krmarjenje: gre za namige, ki se predvajajo kot odziv na dejanja krmarjenja po meniju.

### Namigi za dogodke



Nekateri sistemski dogodki nimajo zvočnega namiga. Ob prehodu sistema v način spanja se na primer ne predvaja noben zvočni namig.

Namigi za dogodke zajemajo dva ali tri tone in se predvajajo ob prehodu v nekatera stanja.

#### Zvok



#### Stanje namiga za dogodek

Se predvaja pred izklopom

### Namigi za krmarjenje

Namigi za krmarjenje se predvajajo, ko aktivirate funkcijo.

#### Zvok



Se predvaja, ko aktivirate funkcijo vožnje.



Se predvaja, ko aktivirate funkcijo nastavitve sedenja.

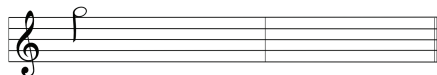
## Oznaka funkcije

Oznaka funkcije je izbirni zvočni namig, ki se predvaja takoj po namigu za krmarjenje. S ponavljanjem istega tona omogoča štetje in je koristna, ko želite na primer prepoznati funkcije iste vrste znotraj istega profila.

Oznako funkcije lahko nastavi dobavitelj. Število možnih ponovitev tona je od 1 do 6. Ta parameter lahko nastavite tudi na **None** (Brez) ali **Reverse** (Vzvratno). Če ga nastavite na **None** (Brez), se po namigu za krmarjenje ne bo predvajal noben namig za oznako funkcije. Če ga nastavite na **Reverse** (Vzvratno), se posamezen ton predvaja dlje časa in pri višji frekvenci kot ton, ki se uporablja za ponavljajočo se oznako funkcije.

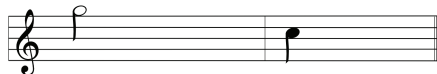
Funkcija = Vožnja 1

Oznaka = Brez



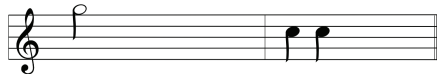
Funkcija = Vožnja 2

Oznaka = 1



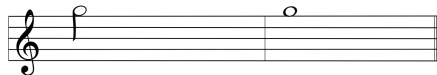
Funkcija = Vožnja 3

Oznaka = 2



Funkcija = Vožnja 4

Oznaka = Vzvratno



Podan je primer štirih funkcij vožnje za isti profil. Oznaka funkcije je bila za posamezne funkcije vožnje nastavljena na naslednje vrednosti: **None** (Brez), **1**, **2** in **Reverse** (Vzvratno).

## Indeks profila

### Indeks profila

Profil 1



Profil 2



Indeks profila se predvaja, ko se pomikate med profili, pri čemer predvaja en ton za prvi profil in dva tona za drugi profil.



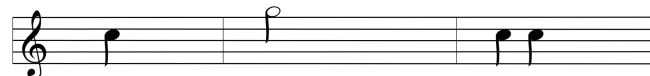
V tem primeru je v prvem profilu vnesena funkcija vožnje.

## Primer

Indeks profila

Funkcija

Oznaka



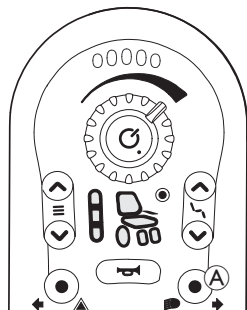
Če se uporabljajo oznake funkcij, se predvajajo trije zvočni elementi:

1. indeks profila (npr. en ton, ki označuje prvi profil)
2. namig za krmarjenje (npr. funkcija vožnje)
3. oznaka funkcije (npr. oznaka funkcije je nastavljena na 2)

## 4.6 Upravljanje svetilnega sistema

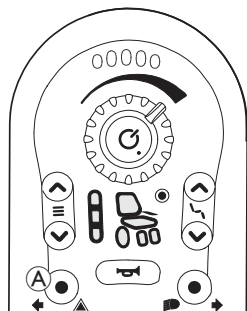
### Upravljanje luči

-  Pri vožnji na prostem v pogojih slabe vidljivosti ali v temi vklopite luči.



1. Na kratko pritisnite tipko za luči **A**.  
Luči se vklopijo oziroma izklopijo.

### Upravljanje opozorilnih luči

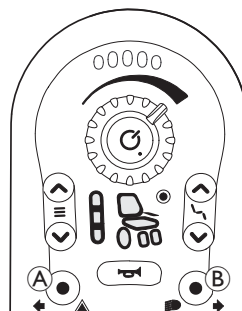


1. Na kratko pritisnite tipko za opozorilne luči **A**.  
Opozorilne luči se vklopijo oziroma izklopijo.

## Upravljanje smernikov

### Levi smernik

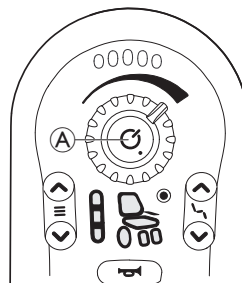
1. Za več kot tri sekunde pritisnite tipko za opozorilne luči **A**.  
Vklopi se levi smernik.
2. Za izklop smernika za kratek čas ponovno pritisnite tipko za opozorilne luči.



### Desni smernik

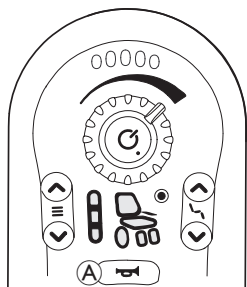
1. Za več kot tri sekunde pritisnite tipko za luči **B**.  
Vklopi se desni smernik.
2. Za izklop smernika za kratek čas ponovno pritisnite tipko za luči.

## 4.7 Zaustavitev v sili



Če med vožnjo pritisnete tipko za vklop/izklop **A**, se voziček zaustavi v sili. Nato se izklopi krmilnik.

## 4.8 Hupa



Za aktiviranje hupe pritisnite gumb hupe (A). Hupa deluje, dokler je gumb hupe pritisnjen.

Gumb hupe služi tudi za odklepanje zaklenjenega sistema; glejte 4.2 *Zaklepanje/odklepanje krmilnika, stran 16.*

## 4.9 Stanje spanja

Stanje mirovanja ni tovarniška nastavitve, lahko pa to nastavitve omogoči dobavitelj. Če je ta parameter aktiven, sistem po določenem času uporabnikove nedejavnosti preide v stanje mirovanja. Ta čas lahko nastavi dobavitelj.

Ob prehodu v stanje mirovanja lučke LED modula krmilnika postopoma prenehajo svetiti. Med prehodom krmilna palica, hupa, gumb za izbiro hitrosti in tipka za vklop/izklop še naprej delujejo.

Če je dobavitelj ta parameter omogočil, lahko za preklp sistema iz stanja mirovanja v aktivno stanje uporabite tipko za vklop/izklop na krmilniku ali premaknete krmilno palico.

## 4.10 Polnjenje baterij



### OPOZORILO!

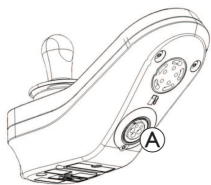
**Nevarnost telesne poškodbe, materialne škode ali smrti**

Če so kabli polnilnika nepravilno napeljeni, obstaja nevarnost spotikanja, zapletanja ali zadavljenja, kar lahko pripelje do telesne poškodbe, materialne škode ali smrti.

- Preverite, ali so vsi kabli polnilnika pravilno napeljeni in varno pritrjeni.
- Pri polnjenju invalidskega vozička v bližini otrok, domačih ljubljenčkov ali telesno oziroma duševno prizadetih oseb je potreben dodaten nadzor.



Izklopite in ponovno vklopite invalidski voziček, če ni bil v uporabi v zadnjih 24 urah. S tem zagotovite, da izboljšani merilnik napolnjenosti baterije zazna stanje napolnjenosti in ga pravilno določi med uporabo invalidskega vozička. Če je izklopljen, merilnik napolnjenosti akumulatorja ne prikazuje stanja napolnjenosti. Za več informacij o stanju napolnjenosti, glejte navodila za uporabo polnilnika.



1. Polnilnik za akumulator priključite v polnilno vtičnico na krmilniku **A**.

Če je krmilnik vklopljen, merilnik napolnjenosti akumulatorja z zaporednim vklopljanjem lučk od leve proti desni prikaže, da je sistem priključen na polnilnik, po izteku tega zaporedja pa prikaže približno stanje napolnjenosti akumulatorja.



Stanje napolnjenosti akumulatorja 1  
Sveti rdeča lučka LED.



Stanje napolnjenosti akumulatorja 2  
Svetita rdeča in ena rumena lučka LED.



Stanje napolnjenosti akumulatorja 3  
Svetijo rdeča in dve rumeni lučki LED.



Stanje napolnjenosti akumulatorja 4  
Svetijo rdeča, rumena in ena zelena lučka LED.



Popolnoma napolnjen akumulator  
Svetijo zelena, zelena, rumena, rumena in rdeča lučka LED.

Za več informacij o stanju onemogočene vožnje glejte 5.3 *Kazalnik onemogočene vožnje*, stran 29.

## Sinhronizacija baterije



Samo NOVE baterije – da zagotovite pravilen prikaz stanja napolnjenosti baterije na krmilniku, mora biti invalidski voziček med polnjenjem vklopljen. Nove baterije morajo biti napolnjene v celoti. Postopek sinhronizacije baterije MORA biti izveden v prvih 24 urah od vklopa invalidskega vozička. Postopek sinhronizacije baterije je na voljo v servisnem priročniku LiNX in ga mora opraviti dobavitelj ali usposobljen tehnik.

### 4.10.1 Alarmi baterije

#### Opozorilo za visoko napetost



Akumulatorja sta preveč napolnjena.  
Vse lučke LED svetijo, zeleni lučki LED utripata.

1. Odklopite polnilnik akumulatorja.

#### Opozorilo za nizko napetost



Akumulatorja sta prazna.  
Utripa samo ena rdeča lučka LED.

1. Izklopite invalidski voziček.
2. Takoj napolnite akumulatorja.



## 4.11 Krmilnik spremljevalca (DLX-REM050)



Tipka za vklop/izklop na krmilniku spremljevalca je zapečatena z nalepko, ki opozarja, naj spremljevalec pred prvo uporabo krmilnika spremljevalca prebere navodila za uporabo. Ko navodila za uporabo preberete, lahko nalepko odstranite.



Krmilnik spremljevalca je sestavni del krmilnega sistema invalidskega vozička, ki spremljevalcem omogoča upravljanje sistema. Prek krmilnika spremljevalca lahko ta prevzame nadzor nad funkcijo vožnje, kot je konfigurirana in povezana v krmilnem sistemu invalidskega vozička.



Pred prvo uporabo krmilnika spremljevalca se seznanite z njegovim delovanjem. Družba Invacare priporoča, da najprej preizkusite delovanje krmilnika spremljevalca brez uporabnika, da preprečite poškodbe. Ob predaji krmilnika naslednjemu spremljevalcu ga tudi ustrezno poučite o njegovi uporabi.

Kadar sta na isti krmilni sistem priključena dva daljinska krmilnika, lahko oba opravljata iste funkcije, vendar sistem upravlja le eden od njiju. Ko sistem upravlja en krmilnik, se drugi krmilnik ne odziva na noben ukaz, razen na tipko za vklop/izklop, ki v vsakem primeru izklopi sistem.

### Vklop

Sistem lahko vklopite s tipko za vklop/izklop katerega koli krmilnika. Upravljanje sistema prevzame krmilnik, s katerim ste sistem vklopili (dejavni krmilnik). Drugi krmilnik (nedejavni krmilnik) ne more upravljati invalidskega vozička, razen tega, da je mogoče sistem izklopiti tudi z njegovo tipko za vklop/izklop.

Sistem ob vklopu samodejno izbere funkcijo vožnje ena. Kot spremljevalec funkcije vožnje ne morete spreminjati. Z gumbom na krmilniku spremljevalca lahko le spreminjate najvišjo hitrost.

### Izklop

Ne glede na to, kateri od krmilnikov upravlja sistem, je mogoče invalidski voziček izklopiti s tipko za vklop/izklop na katerem koli krmilniku.

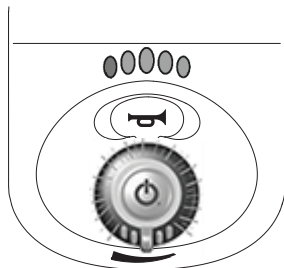
### Spreminjanje krmilnika, ki upravlja sistem

Če želite spremeniti, kateri krmilnik naj upravlja sistem, izklopite sistem z enim od krmilnikov, nato pa ga ponovno vklopite s krmilnikom, za katerega želite, da prevzame upravljanje.

## Prikaz dejavnega krmilnika

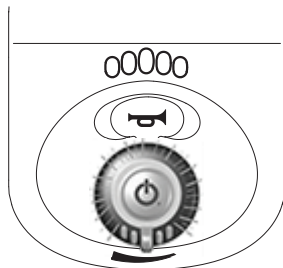
### Dejavni krmilnik

Vsi kazalniki, vključno z merilnikom napolnjenosti akumulatorja, delujejo kot običajno.



### Nedejavni krmilnik

Merilnik napolnjenosti akumulatorja je izklopljen, drugi kazalniki pa delujejo kot običajno.



## Obravnava in prikaz napake

Če je v katerem od krmilnikov sistema z dvema krmilnikoma napaka, to napako prikazujeta oba krmilnika.

Če je v katerem od krmilnikov sistema z dvema krmilnikoma napaka, je mogoče sistem upravljati z drugim krmilnikom. Če pa je v okvari tipka za vklop/izklop na dejavnem krmilniku, sistem ne deluje.

Če po izklopu sistema odklopite enega od krmilnikov, bo ob naslednjem vklopu sistema drugi krmilnik prikazal napako (glejte utripajočo kodo 2 v 5.1.1 *Kode napak in kode za diagnostiko*, stran 27) kot opozorilo, da sistem pričakuje dva krmilnika. Za izbris te napake izklopite in ponovno vklopite sistem s tipko za vklop/izklop.

## 5 Odpravljanje težav

### 5.1 Diagnostika napak

Če elektronski sistem prikaže napako, poiščite mesto napake po spodnjih navodilih.



Pred vsakršno diagnostiko mora biti elektronski sistem vožnje vklopljen.

#### Če je prikazovalnik stanja izklopljen:

- Preverite, ali je elektronski sistem vožnje vklopljen.
- Preverite, ali so vsi kabli pravilno povezani.
- Prepričajte se, da akumulatorja nista izpraznjena.

#### Če je na prikazovalniku stanja prikazana številka napake:

- Nadaljujte z naslednjim razdelkom.

#### 5.1.1 Kode napak in kode za diagnostiko



Če je v sistemu ob vklopu napajanja zaznana napaka, kazalnik stanja utripa rdeče. Število utripov označuje vrsto napake.

V spodnji preglednici so navedeni prikazi napak in nekaj možnih ukrepov za odpravo napake. Ukrepi so naštet v naključnem vrstnem redu in so samo predlogi. Z njimi vam želimo pomagati odpraviti napako. V primeru negotovosti se obrnite na dobavitelja.

| Utripajoča koda | Opis napake                                   | Možen ukrep                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1               | Napaka krmilnika                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite kable in konektorje.</li> <li>• Preverite druge krmilnike, če so nameščeni.</li> <li>• Obrnite se na prodajalca.</li> </ul>                                                                                                                                                                 |
| 2               | Napaka omrežja ali konfiguracije              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Izklopite in ponovno vklopite električni invalidski voziček.</li> <li>• Preverite kable in konektorje.</li> <li>• Napolnite baterijo.</li> <li>• Preverite polnilnik.</li> <li>• Obrnite se na prodajalca.</li> </ul>                                                                                 |
| 3               | Napaka motorja 1 <sup>1</sup>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite kable in konektorje.</li> <li>• Obrnite se na prodajalca.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        |
| 4               | Napaka motorja 2 <sup>1</sup>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite kable in konektorje.</li> <li>• Obrnite se na prodajalca.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        |
| 5               | Napaka magnetne zavore motorja 1 <sup>1</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite kable in konektorje.</li> <li>• Preverite, ali je leva magnetna zavora aktivirana.</li> <li>• Glejte poglavje »Potiskanje električnega invalidskega vozička v načinu brez zavor« v navodilih za uporabo električnega invalidskega vozička.</li> <li>• Obrnite se na prodajalca.</li> </ul>  |
| 6               | Napaka magnetne zavore motorja 2 <sup>1</sup> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite kable in konektorje.</li> <li>• Preverite, ali je desna magnetna zavora aktivirana.</li> <li>• Glejte poglavje »Potiskanje električnega invalidskega vozička v načinu brez zavor« v navodilih za uporabo električnega invalidskega vozička.</li> <li>• Obrnite se na prodajalca.</li> </ul> |
| 7               | Napaka modula (razen modula krmilnika)        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite kable in konektorje.</li> <li>• Preverite module.</li> <li>• Če je električni invalidski voziček obstal, ga umaknite vzvratno ali odstranite oviro.</li> <li>• Napolnite baterijo.</li> <li>• Obrnite se na prodajalca.</li> </ul>                                                          |

1 Konfiguracija motorjev je odvisna od modela električnega invalidskega vozička.

## 5.2 OON (“Out Of Neutral”)

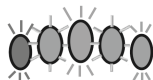
OON (»Nenevtralni položaj«) je varnostna funkcija, ki preprečuje nenadzorovano premikanje invalidskega vozička ali položaja sedeža:

- ob vklopu sistema,
- po spremembi funkcije ali
- ko sistem znova omogoči vožnjo po odpravi stanja onemogočene vožnje ali zaklepa vožnje.

### Opozorilo funkcije OON (nenevtralni položaj) za vožnjo

Krmilna palica mora biti v središčnem položaju:

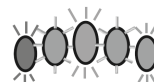
- ob vklopu sistema,
- ob spremembi funkcije ali
- pri prehodu iz stanja zaklepa vožnje ali onemogočene vožnje.



Sicer se prikaže opozorilo o nenevtralnem položaju za vožnjo. Ko je prikazano opozorilo funkcije OON (nenevtralni položaj), lučke LED merilnika akumulatorja in kazalnik pogonskega kolesa (če je vgrajen) ves čas utripajo (pri čemer so vklopljeni in nato izklopljeni vsi hkrati) kot opozorilo uporabniku. Vožnja invalidskega vozička je v tem stanju onemogočena. Če krmilno palico premaknete nazaj v središčni položaj, opozorilo izgine, invalidski voziček pa je znova mogoče voziti.

### Opozorilo funkcije OON (nenevtralni položaj) za sedež

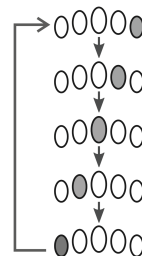
Ob vklopu sistema ali po spremembi funkcije stikala za neposredni dostop niso aktivna, v nasprotnem primeru se prikaže opozorilo o nenevtralnem položaju za sedež.



Ko je prikazano opozorilo funkcije OON (nenevtralni položaj) za sedež, lučke LED merilnika akumulatorja in kazalnik sedeža ves čas utripajo (pri čemer so vklopljeni in nato izklopljeni vsi hkrati) kot opozorilo uporabniku. V tem stanju premikanje sedeža ne deluje. Če so stikala deaktivirana, opozorilo izgine in premikanje sedeža deluje kot običajno.

## 5.3 Kazalnik onemogočene vožnje

Način onemogočene vožnje zagotavlja, da se invalidski voziček ne bo premikal, medtem ko je priklopljen na polnilnik.



Stanje onemogočene vožnje prikazuje merilnik napolnjenosti akumulatorja z zaporednim vklapljanjem lučk od desne proti levi. To zaporedje vklapljanja lučk traja, dokler napaka ni odpravljena.

## 5.4 Izklopna napetost



Ko napetost akumulatorjev pade pod izklopno napetost:

- začne kazalnik stanja utripati rdeče (utripajoča koda 2; glejte 5.1.1 *Kode napak in kode za diagnostiko, stran 27*),
- začne utripati rdeča lučka LED na merilniku napolnjenosti akumulatorja,
- se začne vsakih deset sekund oglašati hupa.

## 6 Tehnični podatki

| Mehanski tehnični podatki                                     |                                |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Dovoljeni pogoji delovanja, shranjevanja in vlažnosti         |                                |
| Temperaturno območje za delovanje po standardu ISO 7176-9:    | • -25 °C do +50 °C             |
| Priporočena temperatura shranjevanja:                         | • 15 °C                        |
| Temperaturno območje za shranjevanje po standardu ISO 7176-9: | • -40 °C do +65 °C             |
| Območje vlažnosti za delovanje po standardu ISO 7176-9:       | • 0 do 90-% relativna vlažnost |
| Stopnja zaščite:                                              | • IPX4 <sup>1</sup>            |

1 Klasifikacija IPX4 pomeni, da je električni sistem zaščiten pred pršenjem vode.

| Sile pri upravljanju    |            |                    |
|-------------------------|------------|--------------------|
|                         | DLX-REM050 | DLX-REM110/211/216 |
| Krmilna palica          | • 1,9 N    |                    |
| Gumb za vklop/izklop    | • 2,5 N    |                    |
| Gumb za izbiro hitrosti | • 1,2 N    |                    |
| Gumb za hupo            | • 4,4 N    | • 2,5 N            |

| Električni tehnični podatki                              |                |                  |                |               |
|----------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|---------------|
| Parameter                                                | Najm. vrednost | Nazivna vrednost | Najv. vrednost | Units (Enote) |
| Delovna napetost (napetost baterije, V <sub>batt</sub> ) | • 17           | • 24             | • 34           | • V           |
| Tok v praznem teku                                       | -              | • 56             | -              | • mA pri 24 V |
| Tok v stanju mirovanja (napajanje izklopljeno)           | -              | -                | • 0,23         | • mA pri 24 V |

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient\_export@invacare.com

www.invacare.eu.com

---

**UKRP** Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1603708-I 2025-05-22



**Making Life's Experiences Possible®**



***Yes, you can.®***